

Zmluva o výkone činnosti športového odborníka - trénera v rámci realizácie projektu „Dajme spolu gól 2025/26“

uzatvorená podľa § 51 a nasl. Občianskeho zákonníka
medzi týmito zmluvnými stranami:

Športový odborník - hlavný tréner/tréner: Ing. Mário Letko
Názov futbalového klubu:
Sídlo: Neded č. 5591, 925 85
IČO: 33640653
Registrácia: 03.08.2019
V mene ktorého koná: Ing. Mário Letko
Bankové spojenie: GIBASKBX Slovenská sporiteľňa, a.s.
IBAN: SK09 0900 0000 0002 3200 9194
(ďalej len „tréner“)

a

Názov: Obec Vozokany
Sídlo (fakturačná adresa): Hlavná č. 57/26
IČO: 00306321
IČ DPH:
Bankové spojenie: VÚB Galanta
IBAN: SK23 0200 0000 0000 1962 9132
V mene ktorého koná: Tamás Zupko – starosta obce
(ďalej len „prijímateľ“)

Názov zariadenia: Základná škola s vjm Vozokany - Alapiskola
Korešpondenčná adresa zariadenia: 925 05 Vozokany, Školská 35
Status prijímateľa:

Zmluvné strany po vzájomnej dohode uzatvárajú túto zmluvu o výkone činnosti trénera pri realizácii projektu „Dajme spolu gól“ (ďalej len „zmluva“):

Čl. I

Predmet zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je vzájomné vymedzenie práv a povinností zmluvných strán v rámci realizácie projektu "Dajme spolu gól" (ďalej len "projekt DSG").

Čl. II

Povinnosti MŠ / ZŠ s MŠ / ZŠ

MŠ/ZŠ s MŠ/ZŠ je v rámci realizácie projektu DSG povinná:

- a) vytvárať trénerovi vhodné organizačné podmienky pre výkon jeho činnosti,
- b) organizovať pohybovo-športovú aktivitu so zameraním na futbal /záujmovú činnosť – futbal (ďalej len „pohybovo – športová aktivita“) v trvaní 45 minút spravidla v utorok v čase od 13.15 hod do 14.00 hod.; počas šiestich mesiacov, a to v mesiacoch október, november 2025, februára, marec, apríl, máj 2026; v prípade, že nie je možnosť realizovať projekt v dopoludňajších hodinách je možné aktivitu presunúť na poobedie so začiatkom od 14.00 hod. do 15.00 hod. alebo inú dohodnutú hodinu,
- c) organizovať pohybovo-športovú aktivitu v rámci projektu v období a pre cieľovú skupinu podľa prílohy č. 2 Zmluvy o spolupráci a podpore pri zabezpečení realizácie projektu DSG,
- d) zabezpečiť počas pohybovo-športovej aktivity so zameraním na futbal prítomnosť triednych učiteliek materskej školy, ktoré budú dohliadať na ostatné deti, ktoré sa pohybovo-športovej aktivity so zameraním na futbal aktívne nezúčastňujú,
- e) zabezpečiť príslušné materiálne a technické vybavenie detí, vrátane športového výstroja a obuvi,

- f) uhradiť trénerovi odmenu podľa článku IV. zmluvy.

Čl. III

Povinnosti trénera

- (1) Tréner je zodpovedný za celkovú prípravu, organizáciu, vedenie a vyhodnotenie pohybovo-športovej aktivity pre deti so zameraním na futbal/záujmovej činnosti-futbal a zodpovedá za bezpečnosť detí počas pohybovo-športovej aktivity podľa tejto zmluvy v telocvični/areáli MŠ/ZŠ s MŠ/ZŠ (ďalej len „futbalové ihrisko“).
- (2) Tréner je v rámci realizácie projektu DSG povinný:
- postupovať podľa manuálu na registráciu trénerov do platformy my.sportnet.online a manuálu na registráciu aktivity do platformy DSG (manuály sú zverejnené na stránke www.dajmespolugol.sk),
 - zabezpečovať dokumentáciu pohybovo-športovej aktivity so zameraním na futbal/záujmovej činnosti-futbal vrátane krátkeho popisu každej aktivity so zameraním na futbal spolu nahratím fotodokumentácie (2-3 fotky) z vykonanej aktivity podľa metodických dokumentov SFZ a evidenciu zúčastnených osôb (chlapci, dievčatá) cez portál www.dajmespolugol.sk,
 - potvrdiť úvodnú registráciu dieťaťa zákonným zástupcom do platformy my.sportnet.online (DSG) k danej MŠ/ZŠ s MŠ/ZŠ,
 - evidovať účastníkov projektu DSG, tzn. na každej pohybovo-športovej aktivite so zameraním na futbal cez platformu www.dajmespolugol.sk,
 - dodržiavať a konať v súlade s propozíciami projektu DSG, vynakladať maximálne úsilie s cieľom zodpovedného plnenia svojich povinností a konať osobne s odbornou starostlivosťou a podľa svojich najlepších schopností a možností,
 - chrániť všetok majetok zverený mu zo strany MŠ/ZŠ s MŠ/ZŠ, najmä sa oň náležite starať tak, aby nedochádzalo ku škodám na majetku,
 - počínať si pri výkone činností podľa tejto zmluvy tak, aby nedochádzalo k ujme na zdraví, živote a majetku.

Čl. IV

Odmena trénera

Za výkon činnosti podľa tejto zmluvy má tréner nárok na mesačnú odmenu vo výške 50,- EUR (slovom: „päťdesiat“) za jednu zrealizovanú hodinu pohybovo-športovej aktivity so zameraním na futbal/záujmovú činnosť - futbal. Odmena je splatná do 15. dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po kalendárnom mesiaci, v ktorom bola činnosť podľa tejto zmluvy vykonaná.

Čl. V

Ochrana osobných údajov

- (1) Zmluvné strany sa dohodli, že MŠ/ZŠ s MŠ/ZŠ je vo vzťahu k osobným údajom detí, ich zákonných zástupcov a trénerov prevádzkovateľom, pričom tréner je vo vzťahu k týmto osobným údajom sprostredkovateľom, ktorý spracúva osobné údaje v mene a na základe pokynov prevádzkovateľa.
- (2) Predmetom spracúvania sú kategórie osobných údajov dotknutých osôb (detí, zákonných zástupcov, trénerov), ako sú najmä: meno, priezvisko, dátum narodenia dieťaťa, meno a priezvisko zákonného zástupcu, kontaktné údaje (telefón, e-mail), údaje o účasti na aktivitách, a fotodokumentácia. Tieto údaje sa spracúvajú za účelom organizácie a riadnej realizácie projektu DSG, evidencie účastníkov, vyhodnocovania aktivít a propagácie projektu. Doba spracúvania osobných údajov je obmedzená na dobu nevyhnutnú na splnenie účelu spracúvania, resp. podľa platných právnych predpisov.
- (3) Tréner sa ako sprostredkovateľ zaväzuje spracúvať osobné údaje výhradne na základe písomných pokynov prevádzkovateľa, ktoré sú obsiahnuté v tejto zmluve a sú v súlade s platnými právnymi predpismi o ochrane osobných údajov, najmä s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane

údajov) (ďalej len „nariadenie GDPR“) a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon“).

- (4) Tréner sa pri spracúvaní osobných údajov zaväzuje najmä:
 - a) zabezpečiť, aby sa osoby oprávnené spracúvať osobné údaje (vrátane samotného trénera) zaviazali k mlčanlivosti alebo aby sa na ne vzťahovala zákonná povinnosť mlčanlivosti;
 - b) prijať primerané technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie úrovne bezpečnosti zodpovedajúcej riziku, a to aj s ohľadom na povahu spracúvania osobných údajov (napr. zabezpečenie prístupu k evidencii, fotografiám);
 - c) bez zbytočného odkladu oznámiť prevádzkovateľovi akékoľvek porušenie ochrany osobných údajov;
 - d) pomáhať prevádzkovateľovi prostredníctvom primeraných technických a organizačných opatrení, pokiaľ je to možné, pri plnení jeho povinnosti reagovať na žiadosti o výkon práv dotknutej osoby (napr. právo na prístup, opravu, výmaz);
 - e) pomáhať prevádzkovateľovi pri zabezpečovaní súladu s povinnosťami podľa článku 32 až 36 GDPR, a to s ohľadom na povahu spracúvania a informácie, ktoré má sprostredkovateľ k dispozícii;
 - f) nezapájať ďalšieho sprostredkovateľa bez predchádzajúceho písomného súhlasu prevádzkovateľa;
 - g) po skončení poskytovania služieb súvisiacich so spracúvaním osobné údaje na základe rozhodnutia prevádzkovateľa buď vymazať, alebo ich vrátiť prevádzkovateľovi a vymazať existujúce kópie, pokiaľ právo Únie alebo právo členského štátu nevyžaduje uchovávanie týchto osobných údajov;
 - h) poskytnúť prevádzkovateľovi všetky informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností stanovených v tomto odseku.
- (5) Prevádzkovateľ sa zaväzuje zabezpečiť, aby boli dotknuté osoby (deti a ich zákonní zástupcovia) riadne informované o spracúvaní ich osobných údajov, vrátane spracúvania fotografií pre účely uvedené v Čl. III ods. 2 písm. b) a v zmluve medzi SFZ a prijímateľom, v súlade s platnými právnymi predpismi pred začatím spracúvania
- (6) Spracúvanie osobných údajov prostredníctvom platforiem my.sportnet.online a www.dajmespolugol.sk sa riadi podmienkami a zásadami ochrany osobných údajov prevádzkovateľov týchto platforiem, ktoré musia byť v súlade s GDPR.
- (7) Tréner zodpovedá za akékoľvek porušenie povinností ohľadom ochrany osobných údajov vyplývajúcich z tejto zmluvy alebo nariadenia GDPR či zákona, ku ktorému dôjde jeho zaviním.
- (8) Prevádzkovateľ zabezpečí informovanie dotknutých osôb o spracúvaní ich osobných údajov v súlade s čl. 13 GDPR prostredníctvom zverejneného informačného memoranda na svojom webovom sídle alebo na: <https://informovanie.osobnyudaj.sk/00687308/gdpr/sk/dajme-spolu-gol>.

Čl. VI

Záverečné ustanovenia

- (1) Zmluvné strany sa dohodli, že zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
- (2) Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť v deň nasledujúci po dni jej zverejnenia na príslušnom webovom sídle.
- (3) Túto zmluvu možno meniť, dopĺňať alebo upravovať výlučne na základe vzájomnej dohody zmluvných strán, a to vo forme písomných vzostupne číslovaných dodatkov k tejto zmluve podpísaných všetkými zmluvnými stranami.
- (4) Právne vzťahy medzi zmluvnými stranami zmluvou bližšie neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
- (5) Ak niektoré ustanovenia tejto zmluvy nie sú celkom alebo sčasti platné a/alebo účinné alebo neskôr stratia platnosť a/alebo účinnosť, nie je tým dotknutá platnosť a/alebo účinnosť ostatných ustanovení. Namiesto neplatných a/alebo neúčinných ustanovení a na vyplnenie medzier sa použije právna úprava, ktorá pokiaľ je to právne možné, sa najviac približuje zmyslu a účelu tejto zmluvy, pokiaľ pri uzatváraní tejto zmluvy zmluvné strany túto otázku brali do úvahy.
- (6) Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch s platnosťou originálu, po jednom rovnopise pre každú

zmluvnú stranu.

- (7) Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu uzatvorili dobrovoľne, prejav ich vôle je slobodný, vážny, určitý a zrozumiteľný a znenie tejto zmluvy si prečítali a je v plnom súlade s ich prejavenu vôľou, na znak čoho ju vlastnoručne podpísali.

Vo Vozokanoch, dňa 11.11.2025



Športový odborník - Tréner



(štatutárny zástupca MŠ/ZŠ s MŠ/ZŠ)